



# Instructions d'utilisation et d'entretien

Arroseurs escamotables de grande surface

Type : VP3-court

PERROQUET





## Table des matières

1. GÉNÉRALITÉS .....	3
2. SÉCURITÉ.....	3
2.1. IDENTIFICATION DES NOTES DANS LE MODE D'EMPLOI .....	3
2.2. UTILISATION PRÉVUE .....	4
2.3. UTILISATION ABUSIVE ÉVIDENTE .....	4
2.4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4
2.5. DANGERS SI LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ NE SONT PAS RESPECTÉES .....	4
3. DESCRIPTION.....	5
3.1. VUE DE DESSUS.....	5
3.2. VUE DE CÔTÉ.....	5
3.3. OUTILS SPÉCIAUX .....	6
4. DONNÉES TECHNIQUES.....	6
5. MONTAGE, RÉGLAGE, INSTALLATION .....	7
5.1. AVERTISSEMENTS DE DANGER.....	7
5.2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	7
5.3. SCHÉMA D'INSTALLATION DU GICLÉUR POP-IN VP3 COURT .....	8
5.4. SCHÉMA D'INSTALLATION DE L' ARROSEUR VP3 POPS SUR GAZON ARTIFICIEL REMPLI.....	10
5.4.1 MANIPULATION DE L' ARROSEUR VP3 POPS AVEC DU GAZON ARTIFICIEL REMPLI .....	11
5.5. DÉMARRAGE EXTERNE AVEC INTERRUPTEUR À CLÉ .....	12
6. MISE EN SERVICE, EXPLOITATION.....	13
6.1. AVERTISSEMENTS DE DANGER.....	13
6.2. MISE EN SERVICE.....	14
6.3. PARAMÈTRES SECTORIELS .....	15
6.4. IRRIGATION EN CERCLE COMPLET.....	16
6.5. CONTRÔLE DE VITESSE .....	17
7. HIVERNAGE, MISE EN SERVICE AU PRINTEMPS .....	18
7.1. PROTECTION HIVERNALE.....	18
7.2. MISE EN SERVICE AU PRINTEMPS .....	18
8. TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION .....	20
8.1. ENTRETIEN.....	20
8.2. REMPLACER LA BUSE .....	20
8.3. DÉMONTAGE DE L'INSERT SPRINKLEUR .....	22
8.4. NETTOYAGE DU PISTON ET DE LA CHAMBRE D'ENTRAÎNEMENT DU PISTON .....	23
9. DYSFONCTIONNEMENTS DE FONCTIONNEMENT ET REMÈDES.....	23
9.1. DYSFONCTIONNEMENTS DES ARROSEURS .....	23



## 1. Généralités

Nous supposons que vous êtes familier avec l'irrigation, nous avons donc gardé ce guide concis et inclus uniquement les informations que vous devez absolument connaître sur l'utilisation de ce produit.

La garantie ne peut être accordée que si l'arroseur est utilisé conformément à ces instructions d'utilisation et si des défauts sont constatés pendant la période de garantie.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications en fonction de l'état de la technique sans préavis.

## 2. Sécurité

Ce manuel d'utilisation contient les informations de base à respecter lors de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et des réparations. Il doit donc être lu par l'installateur et le personnel spécialisé/l'opérateur responsable avant l'installation et la mise en service.

Non seulement les consignes de sécurité générales énumérées dans cette section « Sécurité » doivent être respectées, mais également les consignes de sécurité spécifiques incluses dans les autres sections.

### 2.1. Marquage des instructions dans le mode d'emploi

Les consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation,  
Le non-respect de ces règles peut mettre en danger des personnes.

sont spécialement marqués du symbole général de danger.



Avertissement concernant les blessures aux mains



Avertissement avant démarrage automatique

Le mot est inséré pour les consignes de sécurité dont le non-respect pourrait entraîner un danger pour l'arroseur et son fonctionnement.

**ACHTUNG**




## 2.2 Utilisation prévue

L'arroseur est utilisé pour une distribution uniforme de l'eau sur les espaces verts et sportifs en gazon naturel ou artificiel. L'eau doit être prétraitée et exempte de débris grossiers et à fibres longues. La température de l'eau et la température ambiante doivent être inférieures aux limites spécifiées dans les spécifications techniques.

## 2.3 Abus évident

Utilisation de l'arroseur escamotable par du personnel non autorisé (si l'unité de commande est librement accessible). Fonctionnement lorsque le secteur d'arrosage est obstrué, par exemple en raison d'un acte de vandalisme. Ceci permet de diriger le jet d'eau vers le côté opposé à la zone sportive.

## 2.4 Consignes de sécurité

 Lire le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant de commencer tout travail sur ou avec l'arroseur.

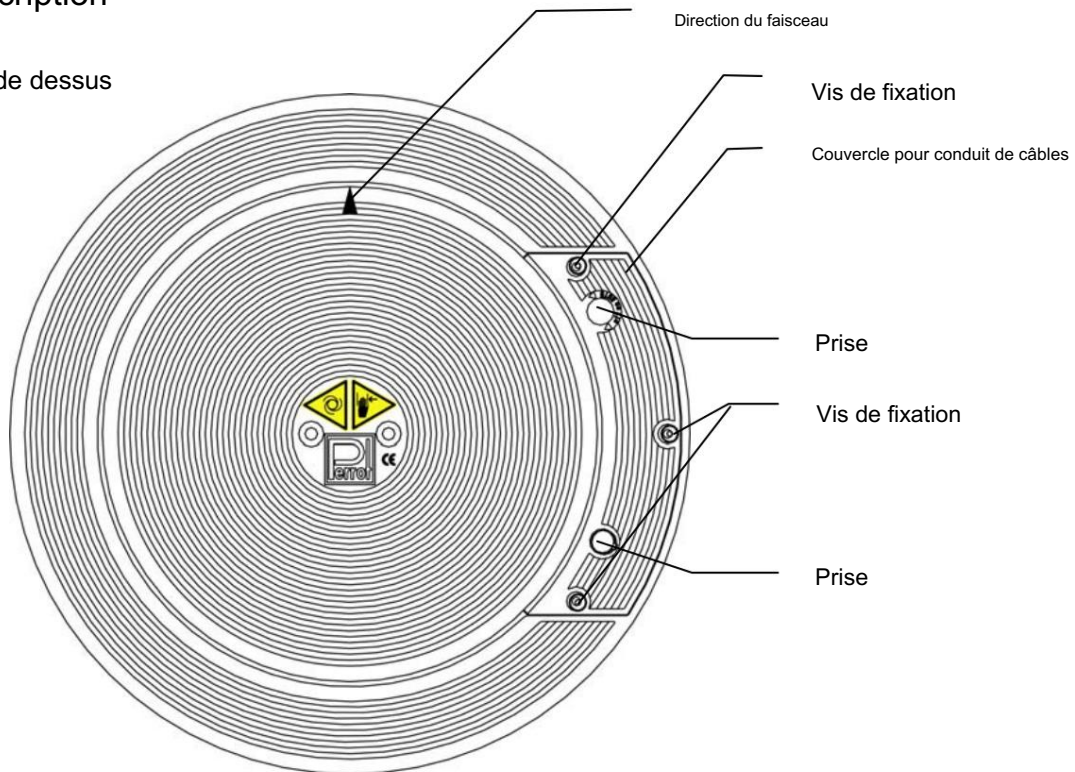
Les consignes de sécurité spécifiques sont placées au début de chaque chapitre.

## 2.5 Dangers du non-respect des consignes de sécurité

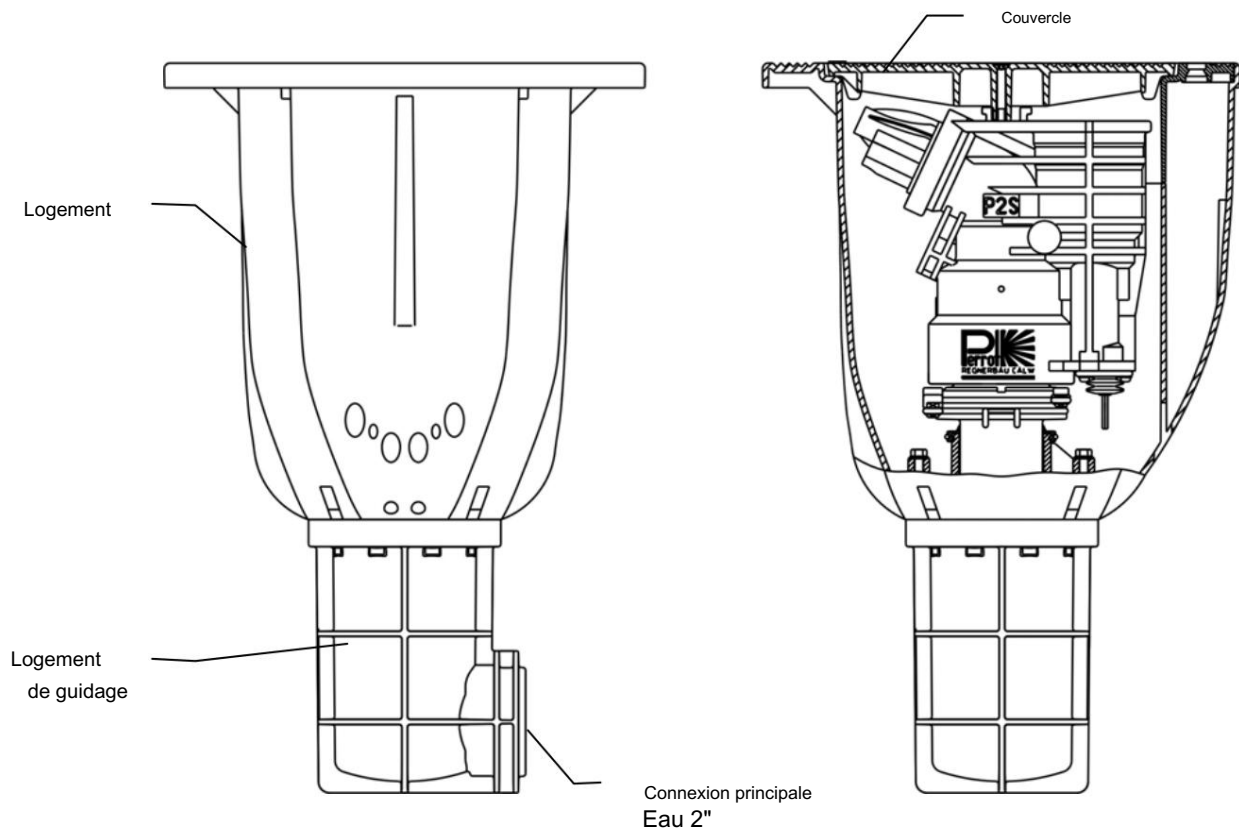
Le non-respect des consignes de sécurité peut mettre en danger les personnes, l'environnement et la machine. Le non-respect de ces consignes peut entraîner la perte de tout droit à dommages et intérêts.

### 3. Description

#### 3.1 Vue de dessus






#### 3.2 Vue latérale





### 3.3 Outils spéciaux

Clé à molette	Couvercle de moteur à piston		ZB98236
Insert de rinçage VP3	Rincer la conduite principale		RB25380
Clé d'assemblage de buses VP3 pour l'installation et le retrait des buses			RB25189

### 4. Données techniques

Pression de service recommandée 4 à 8 bars

Pression de service admissible 4 à 10 bar

La pression au niveau de l'arroseur ne doit pas dépasser 10 bars

**ACHTUNG**

Filetage de connexion : G2" IG

Liquides : Eau

Température du liquide : 40° C max.

Température ambiante : 60° C max.

Pour plus d'informations, voir la fiche technique séparée.



## 5. Assemblage, configuration, installation

### 5.1 Avertissements de danger



Si des contaminants pénètrent dans le sprinkleur, celui-ci risque d'être endommagé et le personnel d'installation risque d'être blessé. Par conséquent, rincez soigneusement la conduite avant de raccorder l'alimentation en eau.



Des jets d'eau inattendus peuvent causer des blessures graves. Assurez-vous donc que le montage est terminé avant d'ouvrir l'arrivée d'eau.

### 5.2 Instructions d'installation

Le raccord fileté sur l'arroseur escamotable est de 2" IG,  
Pour le chanvre d'étanchéité du filetage et le composé d'étanchéité par exemple Fermit Spezial ou  
Utilisez du ruban Téflon.

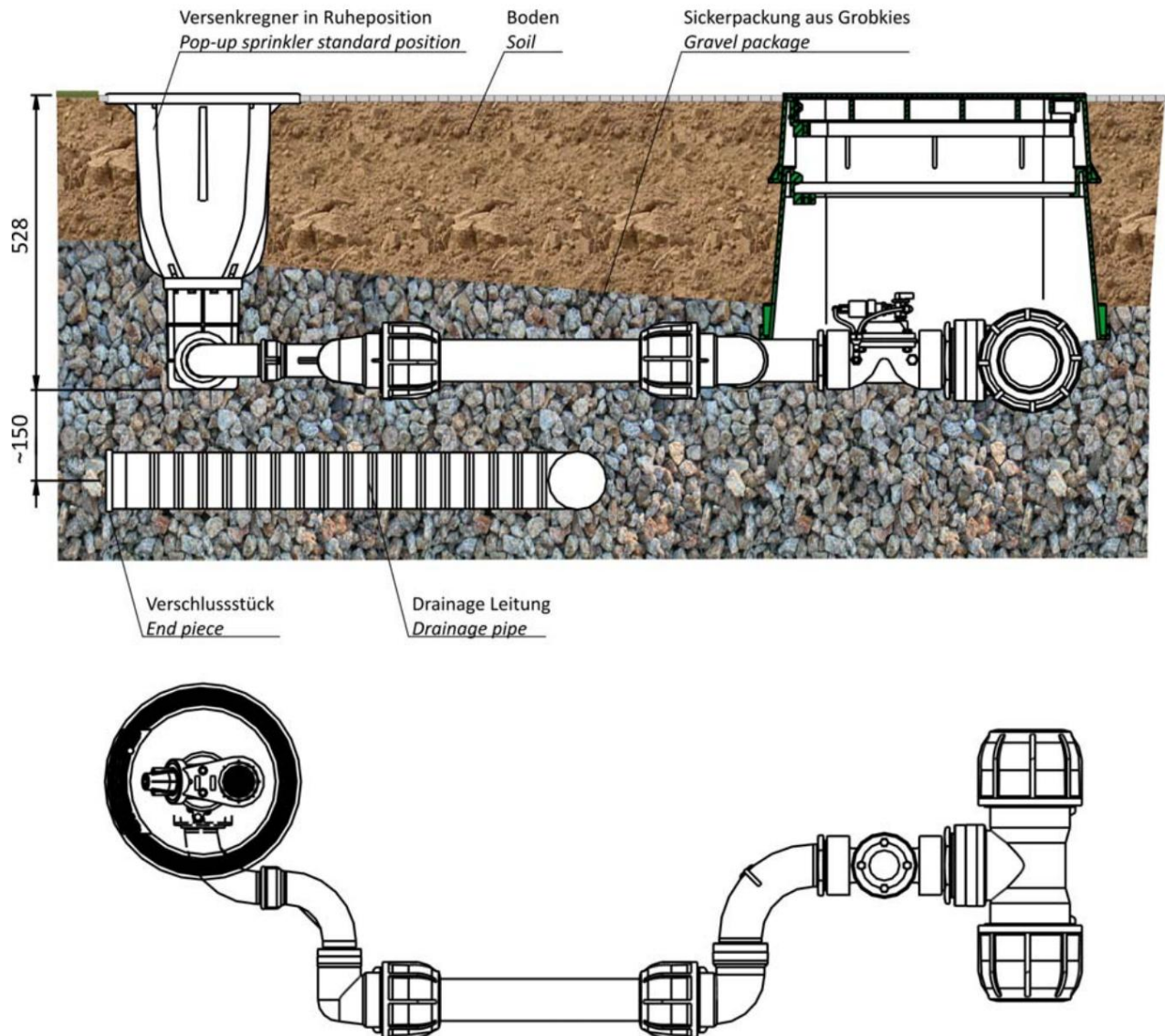
L'installation de l'arroseur escamotable doit être effectuée conformément au « Schéma d'installation des arroseurs escamotables »  
PERROT VP3-court (voir page suivante). Pour éviter toute accumulation de pression sur la  
conduite principale, un raccord flexible doit être utilisé dans tous les cas.

L'installation d'un pack d'infiltration avec raccordement direct au drainage, tel que  
Il est fortement recommandé de ne pas utiliser les vis indiquées  
sur le schéma d'installation. Pour visser les connecteurs, l'arroseur escamotable peut être  
maintenu ou serré par le boîtier ou le bord du boîtier.



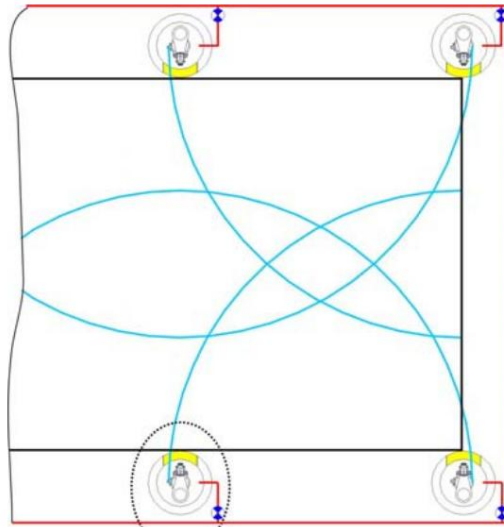
5.3 Schéma d'installation de l'arroseur escamotable VP3-short

Coupe transversale de la tranchée et plan d'aménagement

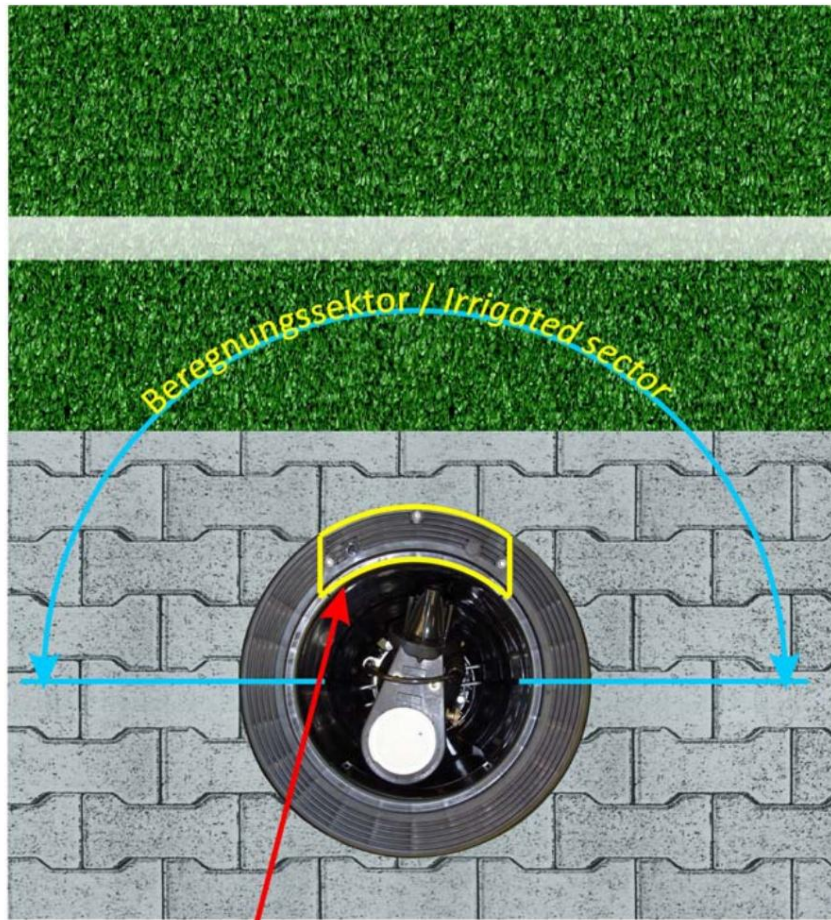




Disposition des arroseurs (schéma uniquement)

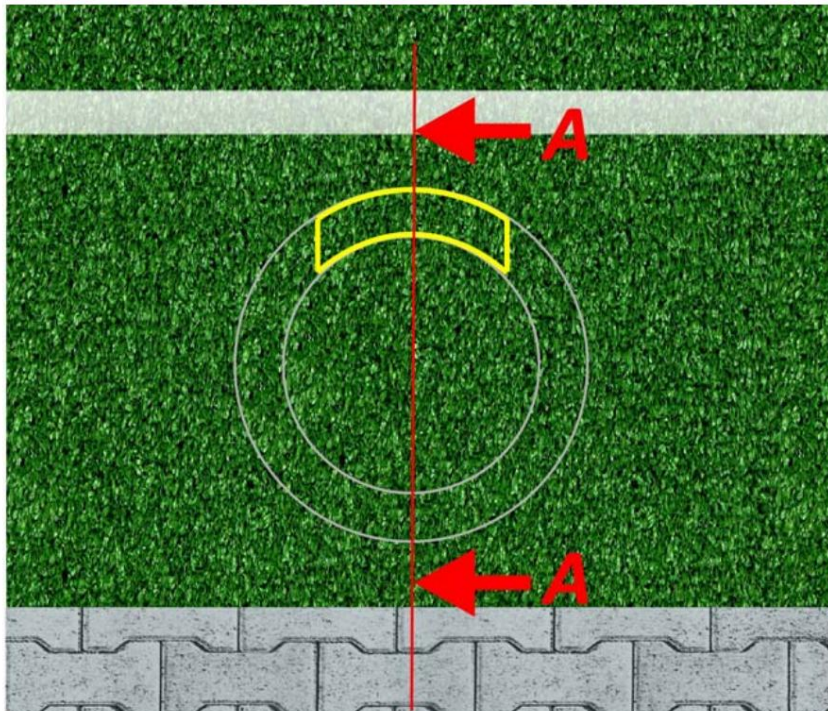


Détail X : Alignement des gicleurs lors de l'installation



L'arroseur VP3 doit être installé de manière à ce que le conduit de câble soit orienté vers la zone à irriguer.

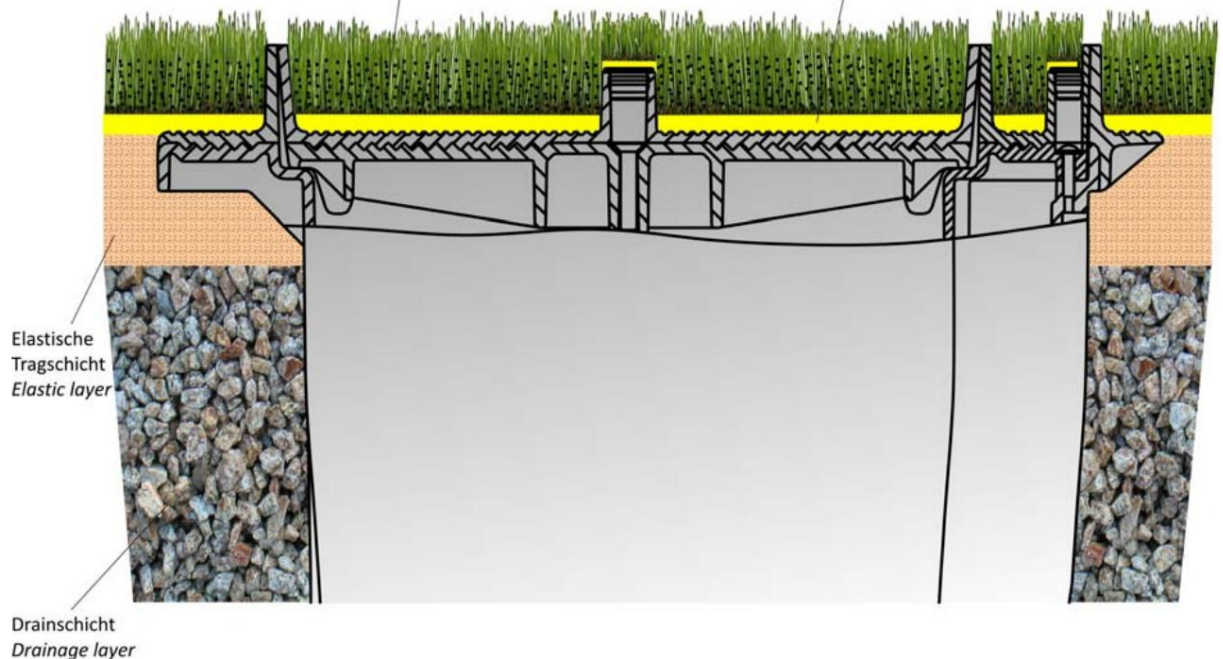
5.4 Schéma d'installation de l'arroseur escamotable VP3 dans un gazon artificiel rempli



**Schnitt A-A**  
**Section A-A**

Gummigranulat  
(Verfüllhöhe sollte 2-5mm unter Rand  
von Gehäuse sein)  
*Rubber infill*  
(Height of infill material should be  
2-5mm less than height of sprinkler frame)

Verklebe-Hinweis für Kunstrasen siehe TDP075  
*Please see TDP075 for adhesive bonding hints  
of the synthetic turf*







#### 5.4.1 Manipulation de l'arroseur escamotable VP3 avec gazon artificiel rempli



Retirer les bouchons pour démonter/remonter le couvercle et le couvercle du conduit de câbles.

**ACHTUNG**

Lors du collage du gazon artificiel, veillez à ce que les trous de drainage ne soient pas obstrués.



Cette ouverture permet d'actionner la commande manuelle sur la version « VP3-VAC ». Elle ne fonctionne pas sur la version « VP3-short ».

### 5.5 Démarrage externe avec interrupteur à clé

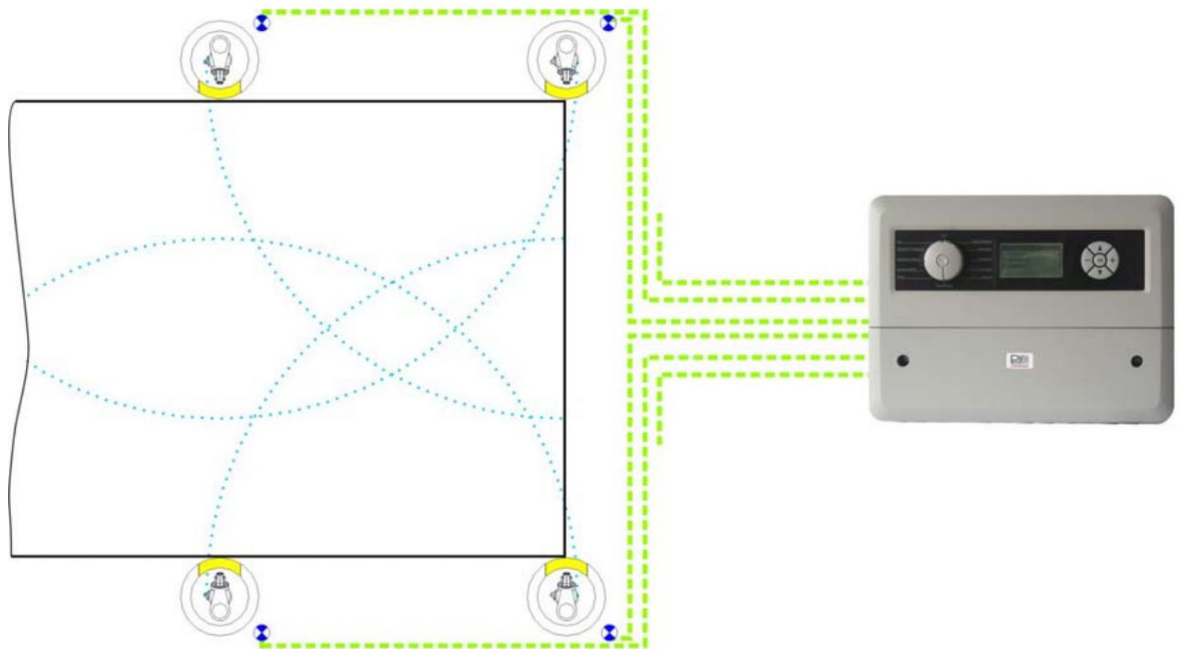
Il existe un circuit de sécurité avec un interrupteur à clé pour vérifier si des personnes non autorisées se trouvent dans la zone de danger d'irrigation.

L'interrupteur à clé est installé de manière à ce que toute la zone dangereuse soit clairement visible.

L'arrosage ne démarre que lorsque l'opérateur relâche l'interrupteur à clé.

Pour connaître le fonctionnement de l'unité de commande, veuillez vous référer au mode d'emploi séparé TDP072.

Plan de câblage (schéma uniquement)



Câble de contrôle des exigences :  
adapté à une installation  
souterraine, par exemple isolation en PVC et gaine en EPDM,  
NYY pour électrovanne : NYY 2x2,5 mm<sup>2</sup> RE

Pour plus d'informations, veuillez vous référer au mode d'emploi séparé de l'unité Water Control (TDP072).

## 6. Mise en service, exploitation

### 6.1 Avertissements de danger



Au démarrage, l'arroseur escamotable sort de son boîtier et atteint sa pleine pression en environ 5 secondes. Le jet d'eau qui s'échappe

Peut causer des blessures. Par conséquent, les instructions suivantes doivent être respectées lors de la mise en service et de l'utilisation du sprinkleur :



Lorsque l'arroseur fonctionne automatiquement, aucune personne n'est autorisée à sur place.

Les opérateurs ne doivent pas se tenir dans la direction du jet de l'arroseur . La direction du jet est indiquée par une flèche sur le couvercle.

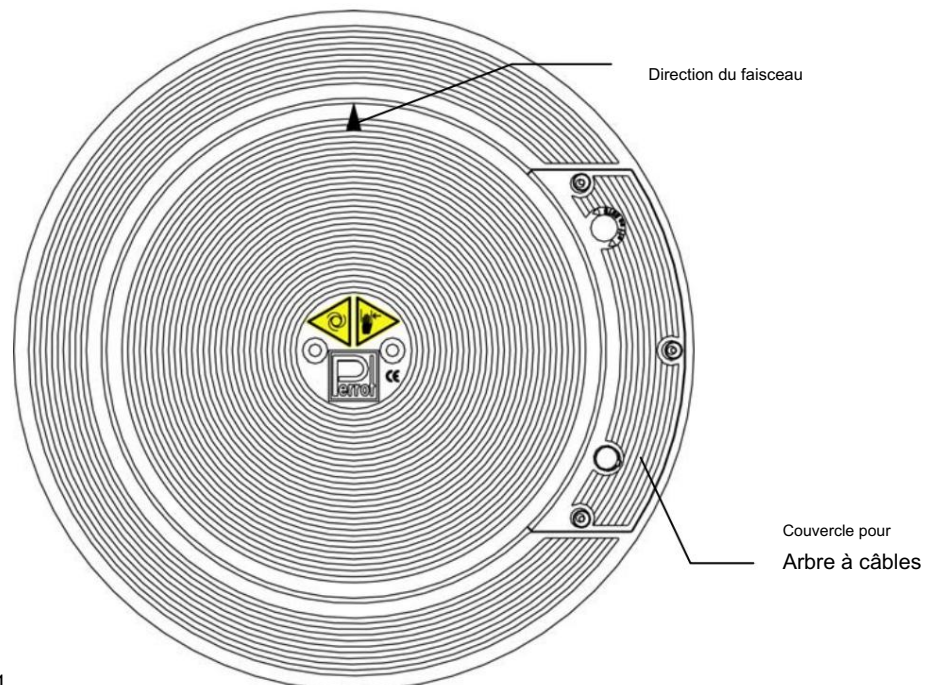


Abb. 1



Si l'arroseur n'est pas installé au ras du sol, des personnes pourraient se blesser en trébuchant ou en tombant. Par conséquent, vérifiez que le couvercle de l'arroseur est au ras du sol avant utilisation et régulièrement pendant son fonctionnement.



L'arroseur ne doit pas être utilisé sans le couvercle du conduit de câbles fermé. La tête de l'arroseur repose contre le bord du couvercle pendant le fonctionnement et ne peut pas tourner librement sans ce couvercle.



## 6.2 Mise en service

- a) Ouvrez lentement l'alimentation en eau de l'arroseur escamotable jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit atteinte.
- b) Une fois l'alimentation en eau ouverte et la pression de service maximale atteinte, tous les points d'étanchéité doivent être vérifiés.
- c) L'arroseur commence à tourner après avoir augmenté
- d) Arroseur en ce qui concerne la rotation en douceur et la commutation correcte contrôle



Les points 6.3, 6.4 et 6.5 énumérés ci-dessous sont de préférence effectués pendant que l'arroseur est en fonctionnement.

Tout d'abord, le dispositif de verrouillage situé sur le côté de la tête d'arrosage (voir Fig. 2) doit être déplié pour éviter que des membres ne restent coincés en cas de fermeture inattendue de l'arroseur.

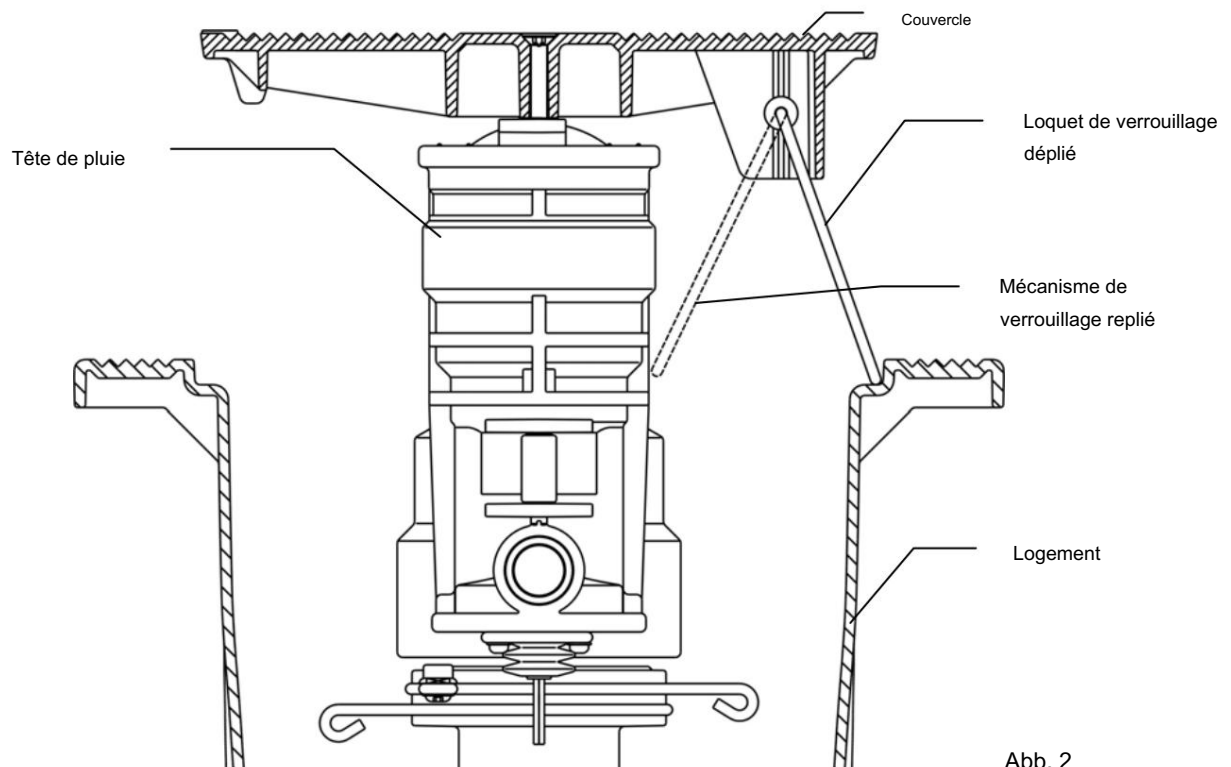


Abb. 2

Aucun réglage particulier n'est requis pour l'arroseur. Il suffit de régler la vitesse de rotation de l'arroseur et, en marche arrière, la zone à irriguer.



### 6.3 Réglage du secteur

Grâce à cet arroseur escamotable, le secteur d'irrigation peut être réglé en continu.

En tirant sur l'extrémité respective de la butée à ressort supérieure ou inférieure, la zone à irriguer peut être sélectionnée.

Ajuster l'angle du secteur

**ACHTUNG**

Les butées à ressort sont réglables en continu en tirant (et non en poussant) sur l'extrémité respective de la butée à ressort supérieure ou inférieure.

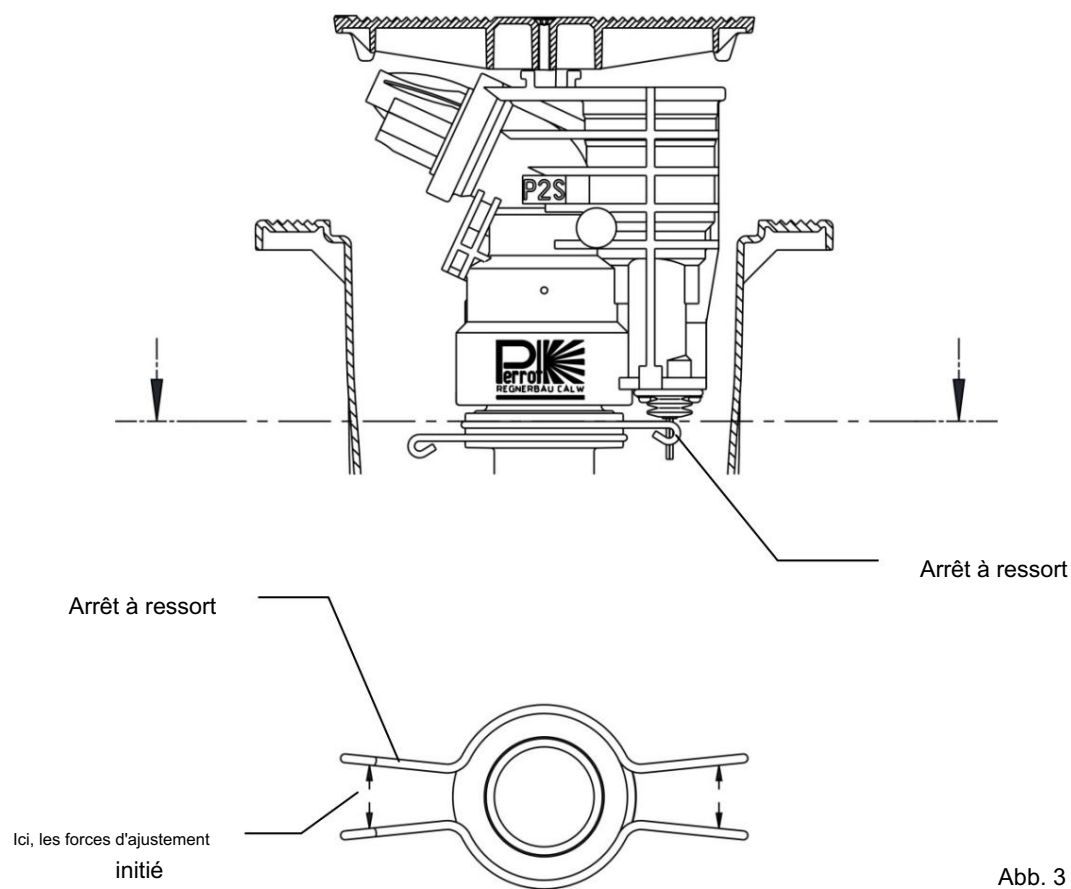


Abb. 3



#### 6.4 Irrigation en cercle complet

Pour une irrigation en cercle complet, les butées à ressort doivent être retirées.  
Tout d'abord, l'insert d'arrosage doit être retiré du boîtier (voir section 8.3).

### ACHTUNG

Séparez la butée à ressort aux deux extrémités juste assez pour pouvoir la retirer.

Si les butées à ressort sont trop étirées, elles ne peuvent plus être utilisées lors du démontage pour l'opération d'inversion.



Écartez légèrement les deux butées à ressort et retirer par le bas.



Répartissez maintenant les butées à ressort sur le tube coulissant et retirez-les.

L'installation de nouvelles butées à ressort s'effectue dans l'ordre inverse. Il faut éviter de trop étirer les butées à ressort, sinon un ajustement ferme n'est pas possible. Les butées à ressort ne sont plus garanties. Le point de commutation du secteur d'irrigation peut donc s'ajuster automatiquement lors du retour au fonctionnement par secteur.



## 6.5 Contrôle de vitesse

En tournant la vis de réglage vers la droite, la vitesse de rotation est réduite.



L'arroseur peut être complètement arrêté en tournant la vis de réglage de la vitesse vers la droite .

Tournez la vis de contrôle de vitesse vers la gauche pour augmenter à nouveau la vitesse de rotation.

**ACHTUNG**

Arrosez à vitesse réduite uniquement lorsque l'eau est claire.

Lors de l'utilisation d'eau sale, la vis de réglage doit rester complètement ouverte, sinon il y a un risque que l'arroseur s'arrête.

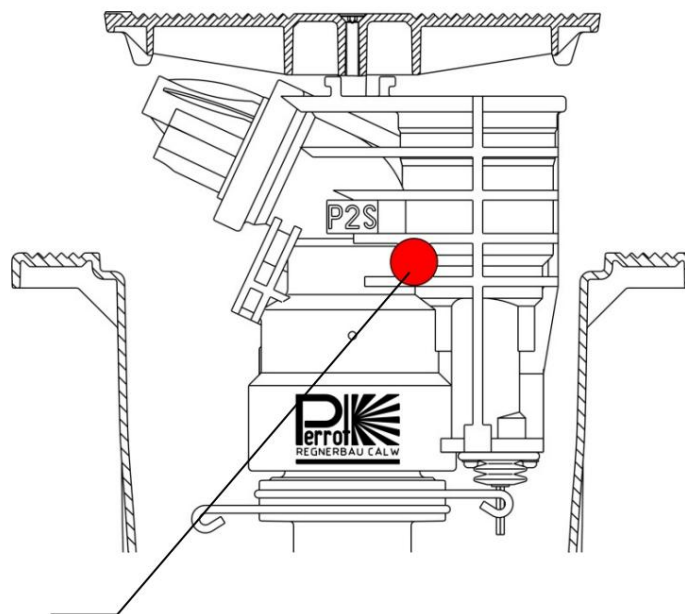


Abb. 4

Vis de réglage



## 7. Hivernage, mise en service au printemps

Pour l'hivernage, l'alimentation en eau et l'alimentation électrique de la pompe doivent être coupées.

### 7.1 Hivernage

Pendant la période de gel, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau stagnante dans l'arroseur.

L'eau restant dans le piston d'entraînement ne cause aucun dommage lorsqu'elle gèle.

Si l'arroseur est remis en service même s'il reste de la glace dans la chambre du piston, il faudra environ 15 minutes à une température de glace d'environ -20°C pour que l'entraînement soit dégelé.

### 7.2 Mise en service du ressort

La tête d'arrosage d'un arroseur à piston est soumise à des contraintes extrêmes en raison des variations de charge et des diverses conditions d'installation (humide ou sèche). Ces conditions peuvent entraîner un jeu axial dans l'entraînement du piston. Pour éviter tout dysfonctionnement, il est conseillé de resserrer le couvercle du piston lors de la mise en service au printemps, au cours des première et deuxième années de fonctionnement, comme décrit ci-dessous.



Avant de pouvoir serrer le couvercle gris, la vis de verrouillage doit être retirée.

Après avoir serré le couvercle gris, revissez la vis de verrouillage.



La vis de verrouillage empêche le couvercle gris de se desserrer.



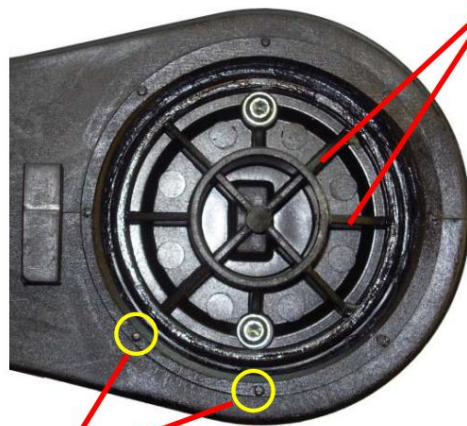
Couvrir avec la clé à ergots ZB98236 et une force d'environ.

Serrez à 10 Nm. Cela signifie qu'avec une longueur de levier de 10 cm, vous devez appliquer une force de 100 N sur la clé.



Remarque :

après le 3ème ou 4ème hiver, il devrait il n'y aura pas d'extension supplémentaire.



Points de marquage

Raidissement des côtes



Attention :

si la vis de blocage ne peut pas être vissée, elle heurtera une nervure de renforcement de l'entraînement du piston !

Dans ce cas, il faut serrer légèrement le couvercle gris afin que la vis de blocage passe au-dessus de la nervure de renforcement. Le tracé de ces nervures est indiqué par des points de marquage.

## 8. Travaux d'entretien et de réparation



Un jet d'eau inattendu peut provoquer des blessures graves.

Assurez-vous donc que l'alimentation en eau est coupée en toute sécurité avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation.

### 8.1 Maintenance

Après un an d'utilisation, les vis à bride M6 (8 pièces) doivent être resserrées avec une clé à douille SW 10 pour garantir que l'insert d'arrosage est bien en place.

Moment d'entraînement 9 +1 Nm.

Nettoyez l'intérieur du boîtier du sprinkler avec un aspirateur industriel ou un appareil similaire Nettoyer (si nécessaire).

Retirer toute herbe envahissante du boîtier de l'arroseur. Idéalement, cette opération doit être effectuée avant la mise en service au printemps.

Vérifiez régulièrement la planéité du sol, surtout sur gazon naturel.

### 8.2 Remplacement de la buse

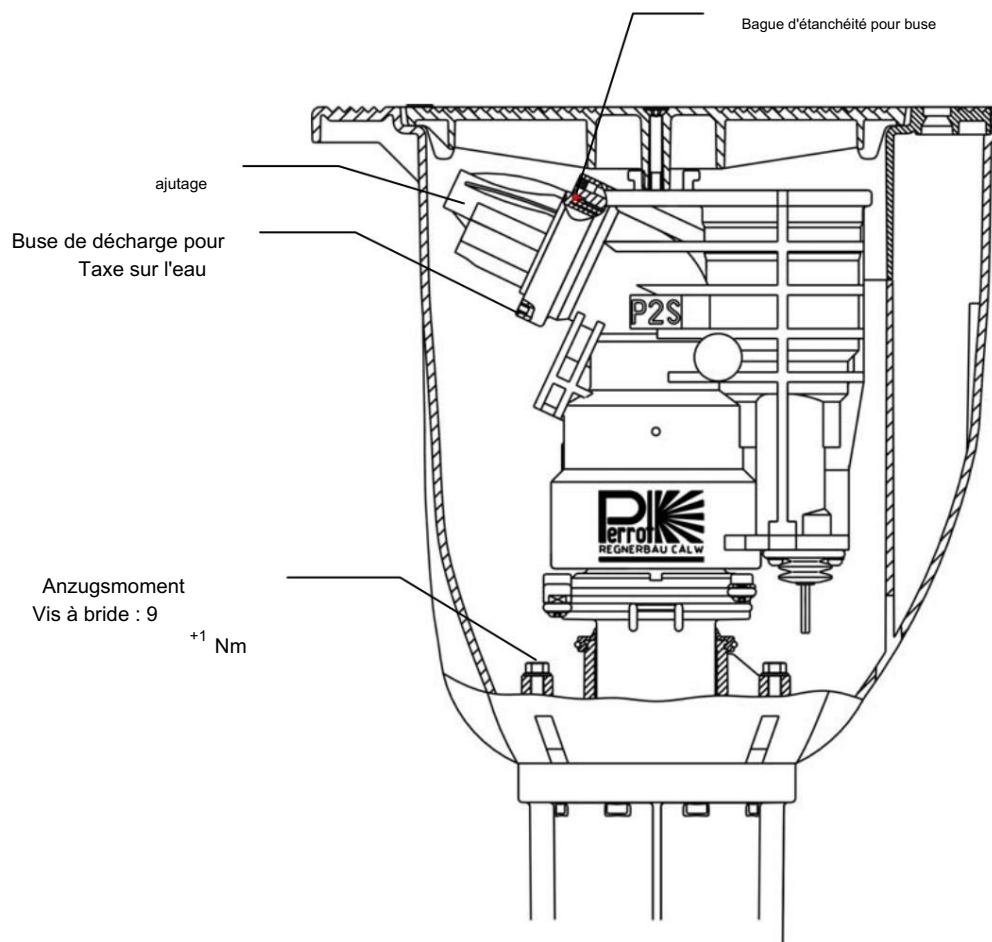


Abb. 5





Lors du changement de la buse principale, le filetage de la buse doit être nettoyé et graissé.

Cela facilite le desserrage et le rattachement de la buse (à l'aide de la clé de montage RB25189).



Mauvaise position



Position de Richtge

Lors de l'installation de la buse, assurez-vous que l'entonnoir est bien en place sur la buse. (Voir image)



Si l'entonnoir n'est pas pré-assemblé correctement, la buse ne peut pas être vissée dans la tête du collecteur.

**ACHTUNG**



Lors de l'installation de la nouvelle buse, assurez-vous qu'elle est bien vissée et que la buse secondaire principale est orientée vers le bas (position 6 heures). Assurez-vous également que le joint d'étanchéité est correctement inséré (Fig. 5).



### 8.3 Démontage de l'insert d'arrosage

Pour les travaux d'entretien et de réparation énumérés ci-dessous, l'insert d'arrosage doit être retiré du boîtier.

Dévisser le couvercle à l'aide de la clé Allen de 5 mm. Dévisser les 8 vis de la bride à l'aide de la clé à douille de 10 mm.

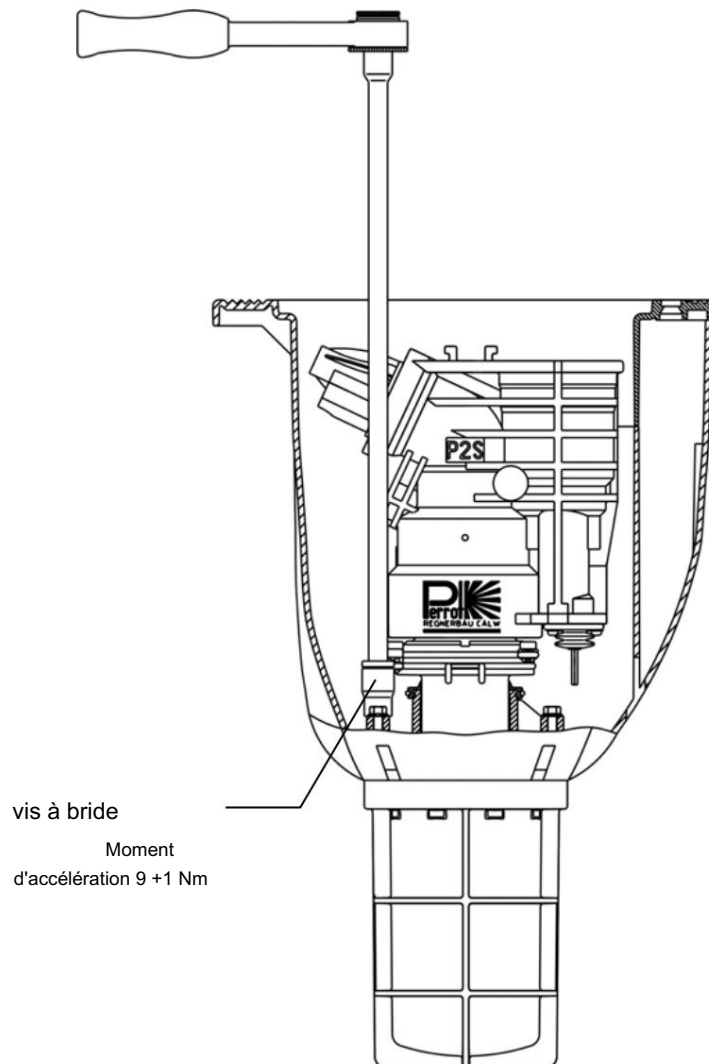


Abb. 6

Retirez l'insert d'arrosage du boîtier.

**ACHTUNG**

Installez l'insert d'arrosage dans l'ordre inverse !





#### 8.4 Nettoyage du piston d'entraînement et de la chambre d'entraînement du piston

Si l'entraînement ne fonctionne plus en raison d'une forte contamination, l'entraînement du piston doit être retiré et nettoyé.

Dépose de l'entraînement du piston : voir manuel de réparation TDP055-rep.

## 9. Dysfonctionnement et remède

### 9.1 Dysfonctionnements des gicleurs

Perturbation	Causé	Réparer
L'arroseur ne tourne pas ou tourne très lentement. L'arroseur ne tourne pas du tout.	Eau polluée. Contrôle de vitesse réglé sur min. bouché	Ouvrir complètement la vis de réglage, la saleté est rincée. Nettoyer le filtre, voir points 8.4 et 8.5. Remplacer
	Entraînement du piston défectueux	l'entraînement du piston, voir TDP055-rep. Dévisser
Arroseur avec mauvais faisceau	La buse ou l'entonnoir est bouché	la buse et la buse. Nettoyer. Lors de l'installation de la buse, s'assurer qu'elle est correctement positionnée, à 12 heures ; graisser le filetage de la buse.
L'angle du secteur augmente pendant le fonctionnement.	La butée à ressort est desserrée. La force du ressort s'est affaiblie. L'arrêt du printemps a été trop sollicité.	Installer une nouvelle butée à ressort.
Le palier du sprinkler fuit.	La bague rainurée est usée.	Réparation possible uniquement par le fabricant

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications en fonction de l'état de la technique sans préavis.



## Déclaration de conformité CE

conformément à la directive Machines (98/37/CE), annexe II A  
conformément à la directive Basse Tension (73/23/CEE)  
conformément à la directive sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE)

le fabricant : Regnerbau Calw GmbH  
Rue industrielle 19-29  
75382 Althengstett – Allemagne  
Tél. +49(0)70511620

déclare par la présente que le produit suivant

Nom du produit : Arroseur escamotable grande surface VP3  
Année de construction : à partir de 2014

est conforme aux dispositions des directives susmentionnées.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

DIN EN 292-1	Sécurité des machines ; notions de base, généralités
EN 12100	Principes de conception ; Partie 1 : Principes de base et Caractéristiques
DIN EN 1050	Sécurité des machines ; lignes directrices pour l'évaluation des risques
DIN EN 60204-1	Sécurité des machines; Équipement électrique des machines; Partie 1 : Exigences générales (CEI 204-1:1992, modifiée)

Les instructions d'utilisation et la documentation technique appartenant à la machine sont dans la version originale.

Cette déclaration de conformité perd sa validité si des modifications sont apportées à la machine qui n'ont pas été convenus avec nous au préalable et confirmés par écrit par nous ont été approuvés.

Althengstett,

20.05.2014

Responsable de la technologie, Dipl.Ing.FH Günther Flik

Données

Signataires et coordonnées du signataire

Signature